

q3960a • q3961a • q3962a • q3963a  
q3971a • q3972a • q3973a

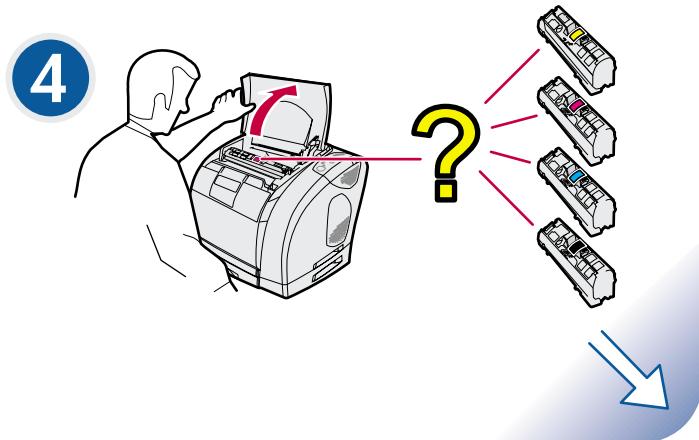
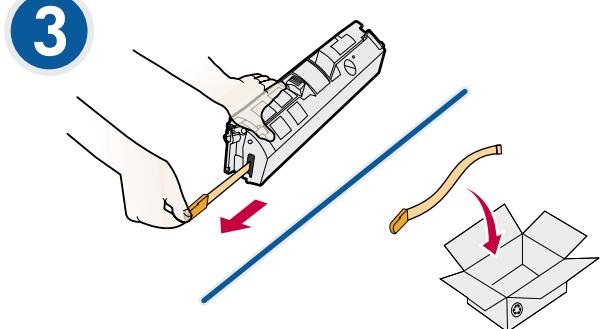
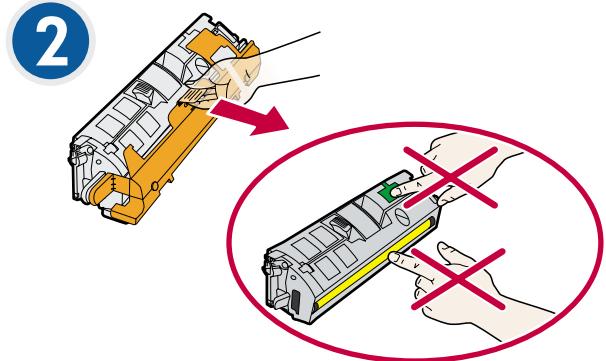
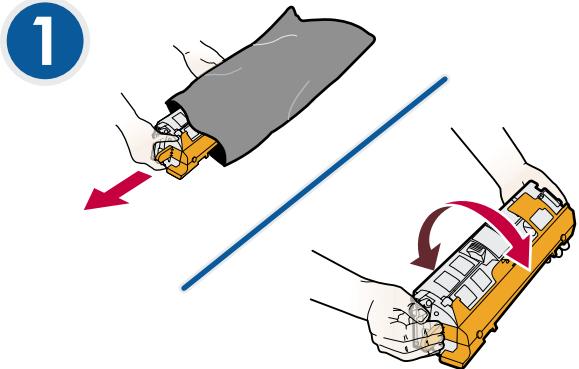


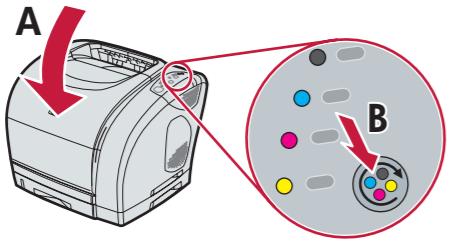
i n v e n t

install  
installation  
installation  
installazione  
instalación

安装手册  
instalaci  
installation  
installatiegids  
asennus

telepítés  
설처  
installasjon  
instalacja  
instalação  
установка  
installation  
ติดตั้ง  
安装  
 установка  
kurulum





There are four color print cartridges. If the color that you want to replace is not visible, **close the top cover** and press **ROTATE CAROUSEL**. Repeat until the print cartridge is visible. **The printer must be turned on.**

컬러 프린트 카트리지가 네 개 있습니다. 교체 할 프린트 카트리지가 보이지 않으면, 상단 닫개를 닫고 회전 장치를 누르십시오. 프린트 카트리지가 보일 때까지 계속 누르십시오. 이때, 프린터가 켜져 있어야 합니다.

Det er fire fargeblekkpatroner. Hvis fargen du vil bytte ut, ikke vises, **lukker du toppdekselet** og trykker på **ROTER KARUSELL**. Gjenta til blekkpatronen vises. Skriveren må være slått på.

Sa cztery kolory kaset drukujacych. Jesli nie widac koloru, który chcesz wymienic, **zamknij górną pokrywe** i nacisnij przycisk **OBRÓĆ KARUZELE**. Powtarzaj te czynosc, az pojawi sie kasa drukujaca. **Drukarka musi byc wlaczona.**

Existem quatro cartuchos de impressão coloridos. Se a cor que você deseja substituir não estiver visível, **feche a tampa superior** e pressione **GIRAR CARROSEL**. Repita até que o cartucho de impressão fique visível. **A impressora deverá estar ligada.**

Установлено четыре цветных картриджа. Если необходимый для замены цвет находится вне зоны видимости, **закройте верхнюю крышку** и нажмите на клавишу **ПОВОРОТНОГО ЗАГРУЗЧНОГО УСТРОЙСТВА**. Повторяйте нажимать до тех пор, пока не появится нужный картридж. **Принтер должен быть включен.**

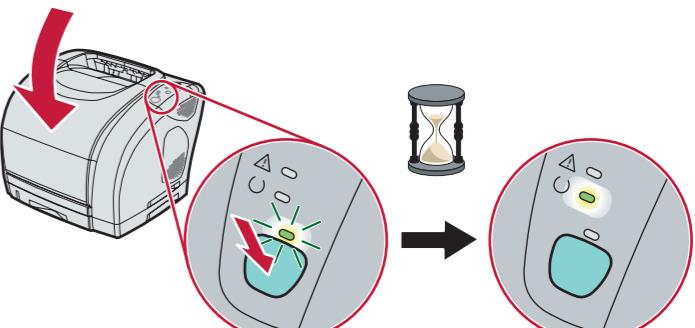
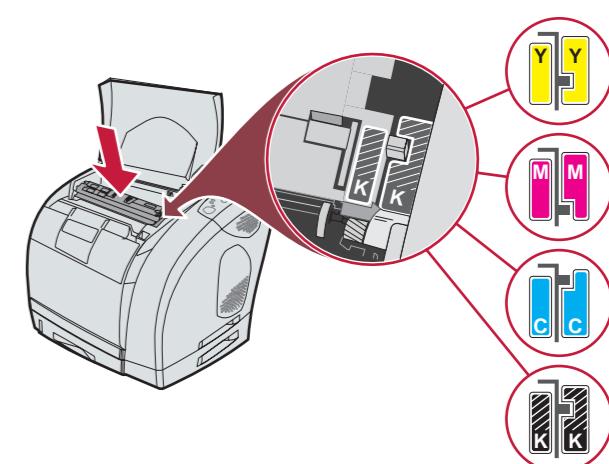
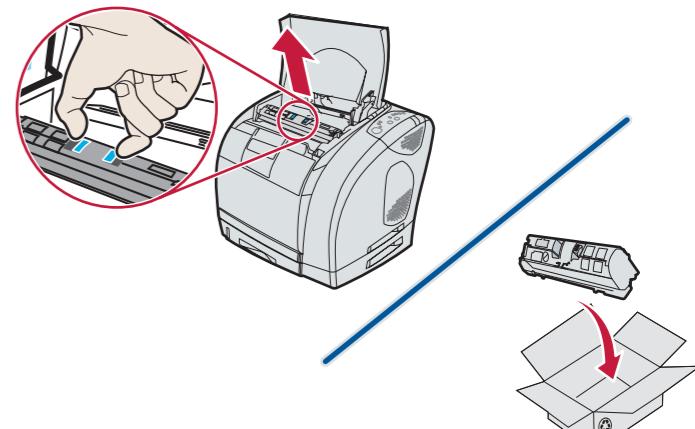
Det finns fyra färgpatroner. Om fargen som du vill byta ut inte syns **stänger du den övre luckan** och trycker på **ROTERA KARUSELL**. Upprepa tills du kan se bläckpatronen. **Skrivaren måste vara påslagen.**

มีตลับหมึกพิมพ์สี 4 คลับด้วยกัน หากคุณไม่เห็นตลับหมึกสีที่ต้องการเปลี่ยน ให้ปิดฝาครอบด้านบน และกด **ROTATE CAROUSEL** ท้าาานกว่าจะเห็นตลับหมึกพิมพ์พ้น โดยเครื่องพิมพ์ต้องเปิดอยู่

共有四種彩色碳粉匣。如果未顯示您要更換的彩色碳粉匣，請合上頂蓋，然後按下轉動轉盤。重複以上操作直至顯示所要的碳粉匣。必須開啟印表機電源。

4 tane renkli yazdırma kartusu vardır. Degistirmek istediginiz renk görünmüyorsa, **üst kapagi kapatın** ve **DÖNER TASİYICI**'ya basin. Bu işlemi yazdırma kartusu görünene dek tekrarlayın. **Yazıcıının açık olması gereklidir.**

توجد أربع خراطيش لوان. إذا كان اللون الذي تريده استبدالاً غير ظاهر، فاغلق الغطاء العلوي واضغط على زر **ROTATE CAROUSEL**. كرر هذه الخطوة حتى تظهر خراطيش الطباعة. ولا بد من تشغيل الطابعة.





التنبيه

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, LP

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q3960-90901